Traducción de referencia al español

Victoria

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_9ef873383f7103121534

SHA-256: 9ef873383f7103121534ec4696cb970af55290c9076d4e112c19dc87cb28dd7f

Página original 1

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
№ 10-5-1	№ 10-5-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	Calle Ivan Momchilov, 1B, 5100 Gorna Oriahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Tel: + 359 618 60200 , correo electrónico: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Calefactor de ambiente independiente para combustión intermitente con las puertas de la cámara de combustión cerradas.
Designation :	Designación :
PARMA SL, PARMA L, PARMA	PARMA SL, PARMA L, PARMA
Types of appliance:	Tipos de electrodomésticos:
Type B (BDS EN 16510-1:2023)	Tipo B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Tipo de combustible:
Dry cleaved wood logs humidity level 25% 95 м3	Troncos de madera seca hendida, nivel de humedad 25%, 95 m³
Heating volume:	Volumen de calentamiento:
Technical data and parts of the stove. PARMA L	Datos técnicos y partes de la estufa. PARMA L
PARMA SL	PARMA SL
PARMA	PARMA
PARMA	PARMA
Fig. 1.	Figura 1.
1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.	1. Cuerpo; 2. Puerta de la cámara de combustión; 3. Salida de humos; 4. Deflector superior; 5. Asa; 6. Resorte; 7. Manija del regulador; 8. Conjunto de ladrillos; 9. Rejilla de hierro fundido; 10. Cenicero; 11. Regulador de aire; 12. Caja de aire; 13. Barra de seguridad.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Código QR que enlaza con la información del producto en la página web del fabricante, de acceso libre.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product fiche - Instruction manual	- Declaración de prestaciones - Declaración de conformidad - Documentación técnica - Etiqueta de eficiencia energética - Ficha del producto - Manual de instrucciones
PARMA SL PARMA L PARMA	PARMA SL PARMA L PARMA
The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023	La estufa de leña se fabrica y prueba de acuerdo con la norma europea EN 16510-2-1:2023.
1	1

Página original 2

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA	para estufa de leña PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	de conformidad con la tabla 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parámetros
Unit	Unidad
Explanation	Explicación
Value when fuel is wood	Valor cuando el combustible es madera
the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	la potencia calorífica nominal o un rango de potencias (dependiendo del tipo de combustible)
Pnom	Pnom
kW	kW
5,2	5,2
ηnom	ηnom
%	%
the appliance efficiency at nominal heat output	la eficiencia del aparato a potencia calorífica nominal
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	la eficiencia de calefacción estacional del aparato a potencia calorífica nominal
≥ 65	≥ 65
the energy efficiency index	el índice de eficiencia energética
EEI	EEI
-	-
119	119
COnom	Conom
(13%O2)	(13%O2)
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de CO con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 1500	≤ 1500

Texto original	Español
NOxnom (13%O2)	NOxnom (13%O2)
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de NOx con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 200	≤ 200
OGCnom (13%O2)	OGCnom (13%O2)
mg/m3	mg/m3
hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisión de hidrocarburos con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 120	≤ 120
PMnom	Primer Ministro
(13%O2)	(13%O2)
mg/m3	mg/m3
particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	emisión de material particulado con un contenido de oxígeno del 13 % a potencia calorífica nominal
≤ 40	≤ 40
minimum flue draught at nominal heat output	tiro mínimo de la chimenea a potencia calorífica nominal
pnom	pnom
Pa	Pa
11	11
the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	las distancias mínimas desde la parte trasera hasta el material combustible (Fig. 2)
dR	dR
mm	mm
400	400
the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	las distancias mínimas desde los lados hasta el material combustible (Fig. 2)
dS	dS
mm	mm
500	500
dC	dC
the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	las distancias mínimas desde la parte superior hasta el material combustible en el techo, (Fig. 2)
mm	mm
800	800

Texto original	Español
dP	dP
the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible (Fig. 2)
mm	mm
1100	1100
dF	dF
the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en el área de radiación frontal inferior (Fig. 2)
mm	mm
600	600
dL	dL
the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	las distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en el área de radiación frontal lateral (Fig. 2)
mm	mm
800	800
Tsnom	Tsnom
°C	°C
the flue gas outlet temperature at nominal heat output	la temperatura de salida de los gases de combustión a potencia calorífica nominal
164	164
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
the flue gas mass flow at nominal heat output	el flujo másico de gases de combustión a potencia calorífica nominal
3,9	3,9
Tclass	Clase T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Designación de la chimenea según la norma de chimeneas correspondiente.
T400G	T400G
CON или	CON o
INT	INT
whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	si el aparato es capaz de funcionar de forma continua (CON), si el aparato es capaz de funcionar de forma intermitente (INT)
INT	INT

Texto original	Español
-	-
the diameter of the flue gas outlet	el diámetro de la salida de gases de combustión
dout	dout
mm	mm
150	150
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Las distancias mínimas a las paredes no combustibles
200	200
mchim	mchim
kg	kg
the maximum load of a chimney the appliance may carry	la carga máxima de una chimenea que el aparato puede soportar
20	20
meaning “read and follow the user operating instructions”	significa “lea y siga las instrucciones de funcionamiento para el usuario”
-	-
Parameters	Parámetros
Unit	Unidad
Explanation	Explicación
Parma SL	Parma SL
Parma L	Parma L
Parma	Parma
Mass of the appliance	Masa del aparato
m	m
kg	kg
39	39
40	40
44	44
L, H, W	L, H, W
cm	cm
the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Las dimensiones generales del aparato (largo, alto, ancho)
38 / 57 / 38	38 / 57 / 38

Texto original	Español
38 / 65 / 38	38 / 65 / 38
38 / 76 / 38	38 / 76 / 38
the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	las distancias mínimas por debajo del fondo (sin considerar los pies) a los materiales combustibles (Fig. 2)
dB	dB
mm	mm
40	40
0	0
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distancias de seguridad requeridas durante la instalación y el funcionamiento de la estufa de leña para prevenir riesgos de incendio:
Fig. 2.	Figura 2.
2	2

Página original 3

Texto original	Español
Appliance operation.	Funcionamiento del aparato.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.	Los requisitos estándar para el funcionamiento de las estufas de leña se describen en los capítulos 2 y 3 del manual de instrucciones.
The niche (Parma) is decorative and it’s not allowed to store easy combustible materials.	El nicho (Parma) es decorativo y no está permitido almacenar materiales fácilmente combustibles.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.	Cuando se utilice una plataforma no combustible para la protección contra incendios, esta debe ser más grande que la estufa, con 50 cm de saliente por delante y 30 cm a los lados. La medida se toma desde la puerta de la cámara de combustión. Si hay materiales o estructuras combustibles, la estufa de leña debe estar a una distancia mínima de 80 cm de ellos o se debe instalar un deflector ignífugo.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 °C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm². Chimney fire-safety class -T400G.	• La chimenea debe estar muy bien aislada y ser apta para temperaturas de los gases de combustión de al menos 400 °C, con un diámetro interior de al menos ø 150 mm o con una sección transversal de al menos 200 cm². Clase de seguridad contra incendios de la chimenea: T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler. If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for selfclosing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	• No se debe conectar la estufa de leña a una chimenea si ya hay una caldera de combustible sólido conectada. Si la estufa dispone de un muelle para el cierre automático de la puerta del hogar, puede utilizarse en una chimenea común. La presencia de este muelle se indica en la etiqueta de embalaje y se describe en la ficha técnica.
Control of the burning process.	Control del proceso de combustión.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Antes de utilizar el aparato por primera vez, el usuario debe familiarizarse con todas las piezas y los dispositivos de control.
The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position “0” to position “max” (Fig.3). This allows more air to	El proceso de combustión se controla con el aire primario y secundario suministrado por el regulador (Fig. 1, Pos. 7). La velocidad de combustión aumenta al mover la palanca de la posición “0” a la posición “máx” (Fig. 3). Esto permite que entre más aire.
be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. The ashtray is cleaned only when it is cold.	El aire primario se envía a la cámara de combustión. Se utiliza durante el encendido de la estufa y para controlar la intensidad de la combustión. El aire primario se ajusta mediante la posición del regulador de aire (Fig. 3). Al tirar del regulador de aire (Fig. 1, Pos. 11) aumenta la potencia calorífica de la estufa. En cambio, al empujarlo hacia la estufa, disminuye la potencia calorífica. El aire primario es necesario para un encendido más rápido del fuego. El aire primario pasa a través del cenicero, la rejilla inferior y entra en la cámara de combustión. El cenicero no debe dejarse completamente lleno. Si está lleno, impedirá que el aire primario entre en la cámara de combustión. Es necesario limpiar el cenicero con regularidad. El cenicero se limpia solo cuando está frío.

Texto original	Español
Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).	El aire secundario se utiliza para evitar la acumulación de polvo en el cristal. El aire se canaliza por encima del deflector situado en la parte superior de la puerta de la cámara de combustión. El suministro de aire secundario aumenta al extraer el regulador de aire (Fig. 3).
As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.	Dado que la potencia calorífica de su aparato también depende de la altura de la chimenea, el control preciso del aire necesario para la combustión se realiza mediante pruebas.
open	abierto
closed	cerrado
nominal	nominal
heat output	salida de calor
Fig.3	Figura 3
Initial ignition of the appliance.	Encendido inicial del aparato.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Al encender el aparato por primera vez, preste atención a lo siguiente:
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan..	• Retire todas las herramientas suplementarias del cenicero.
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• El regulador de aire primario y secundario debe estar en posición abierta (tirado al máximo).
• Remove the energy efficiency label.	• Retire la etiqueta de eficiencia energética.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper	• El primer encendido debe ser lento y constante, con poca cantidad de astillas y papel.
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Únicamente durante el primer encendido, es necesario dejar la puerta de la cámara de combustión ligeramente abierta para evitar que la cuerda de sellado de la puerta se adhiera a la pintura.
Ignition during regular exploitation.	Ignición durante la explotación normal.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Su aparato está construido y diseñado para funcionar de forma intermitente. En cada encendido, debe hacer lo siguiente:
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• El regulador de aire primario y secundario debe estar en posición abierta (tirado al máximo).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Coloque los materiales básicos de combustión, enciéndalos y cierre la puerta por completo.
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	Una vez consumida la yesca, espere unos minutos hasta que se formen brasas. Después, recoja las brasas en el centro y coloque encima 2 o 3 troncos.
• After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).	• Una vez que la madera arde bien, la producción de calor deseada se logra regulando el aire de combustión (fig. 3).

Texto original	Español
3	3

Página original 4

Texto original	Español
TECHNICAL DATA SHEET	FICHA TÉCNICA
10.2025	10.2025
Fuel quantity and reloading interval	Cantidad de combustible e intervalo de recarga
Nominal heat output 0.96kg 2 pcs x 200mm 40min	Potencia calorífica nominal 0,96 kg 2 piezas x 200 mm 40 min
Fig.4. Фиг.5.	Fig.4. Fig.5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).	• La altura máxima permitida del combustible usado en la cámara de combustión es de 150 mm (Fig. 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Cuando se utiliza más combustible del máximo permitido, existe el peligro de sobrecalentamiento, deformaciones inesperadas y un mal aspecto general del aparato.
Spare parts.	Piezas de repuesto.
Scheme of the used bricks and grate	Esquema de los ladrillos y la rejilla utilizados.
Фиг.6.	Figura 6.
Table. 2.	Tabla 2.
4	4
Designation	Designación
Dimensions / number	Dimensiones / número
Material	Material
Quantity	Cantidad
N	N
Brick	Ladrillo
Schamotte	Schamotte
1	1
30 x 64 x 135	30 x 64 x 135
1	1
Brick	Ladrillo
Schamotte	Schamotte
2	2
30 x 40 x 135	30 x 40 x 135
1	1
Brick	Ladrillo
Schamotte	Schamotte

Texto original	Español
3	3
30 x 86 x 240	30 x 86 x 240
2	2
Brick side	Lado de ladrillo
Vermiculitte	Vermiculitte
4	4
25 x 126 x 300	25 x 126 x 300
2	2
Brick side	Lado de ladrillo
Vermiculitte	Vermiculitte
5	5
196.00.00.26	196.00.00.26
2	2
Brick back	Ladrillo atrás
Vermiculitte	Vermiculitte
6	6
25 x 164 x 315	25 x 164 x 315
1	1
Brick top	Techo de ladrillo
Vermiculitte	Vermiculitte
7	7
25 x 210 x 300	25 x 210 x 300
1	1
Grate (135x135)	Rejilla (135x135)
Cast iron	Hierro fundido
8	8
715.00.00.38	715.00.00.38
1	1
Ceramic glass	Vidrio cerámico
9	9
4 x 295 x 325	4 x 295 x 325
1	1

Texto original	Español
Handle	Manejar
10	10
1	1
Door sealing	Sellado de puertas
Rope ф12	Cuerda ф12
11	11
1	1
Glass sealing	Sellado de vidrio
Flat rope 10x2	Cuerda plana 10x2
12	12
1	1
max 150mm	máximo 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET

№ 10-5-1

Victoria-05 Ltd

1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,

Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.

Designation :	**PARMA SL, PARMA L, PARMA**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	95 м^3

Technical data and parts of the stove.

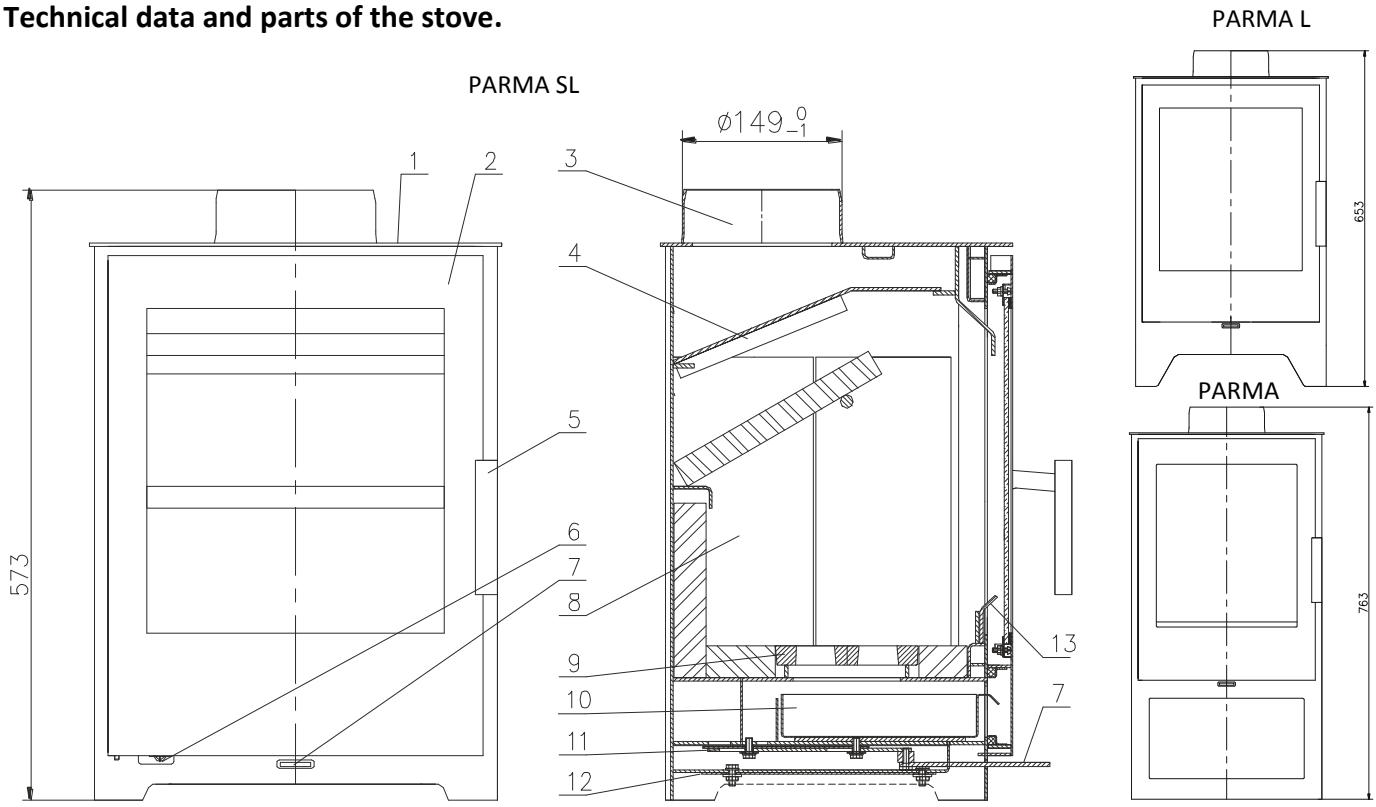


Fig. 1.

1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product fiche
- Instruction manual

PARMA SL PARMA L PARMA

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters	Unit	Explanation	Value when fuel is wood
P_{nom}	kW	the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	5,2
η_{nom}	%	the appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	the energy efficiency index	119
CO_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 40
p_{nom}	Pa	minimum flue draught at nominal heat output	11
d_R	mm	the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	400
d_S	mm	the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	500
d_C	mm	the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	800
d_P	mm	the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	1100
d_F	mm	the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	600
d_L	mm	the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	800
T_{snom}	°C	the flue gas outlet temperature at nominal heat output	164
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	the flue gas mass flow at nominal heat output	3,9
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
CON или INT	-	whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	the diameter of the flue gas outlet	150
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
m_{chim}	kg	the maximum load of a chimney the appliance may carry	20
	-	meaning “read and follow the user operating instructions”	

Parameters	Unit	Explanation	Parma SL	Parma L	Parma
m	kg	Mass of the appliance	39	40	44
L, H, W	cm	the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	38 / 57 / 38	38 / 65 / 38	38 / 76 / 38
d_B	mm	the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	40		0

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

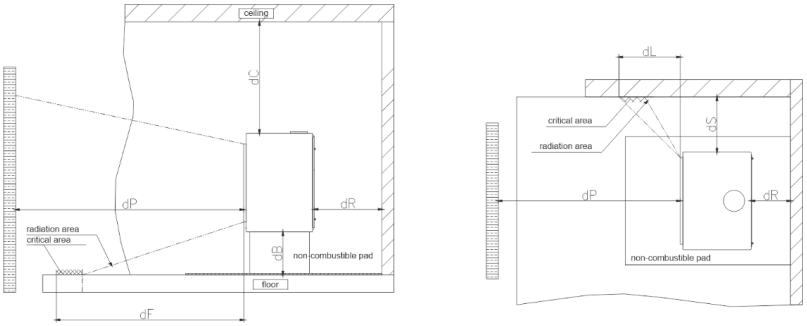


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.

The niche (Parma) is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials.

- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position "0" to position "max" (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. **The ashtray is cleaned only when it is cold.**

Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).

As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

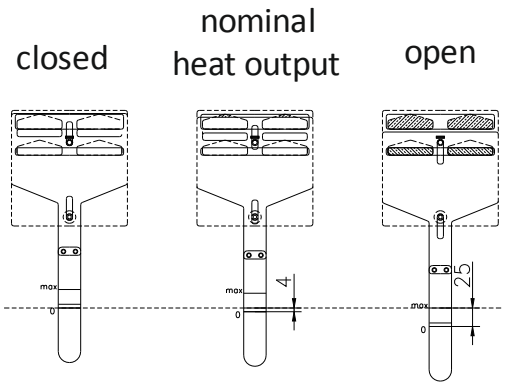


Fig.3

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan..
- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.
- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).

Fuel quantity and reloading interval

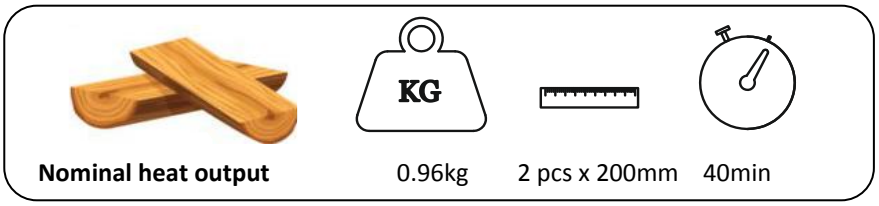


Fig.4.

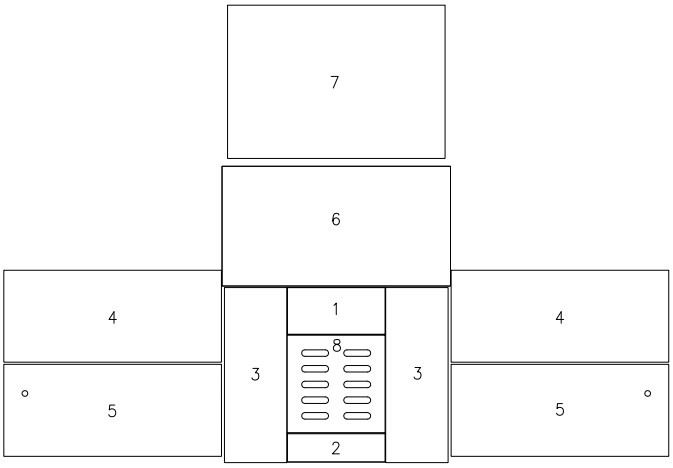


Фиг.5.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).**
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks and grate



Фиг.6.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 64 x 135	Schamotte	1
2	Brick	30 x 40 x 135	Schamotte	1
3	Brick	30 x 86 x 240	Schamotte	2
4	Brick side	25 x 126 x 300	Vermiculitte	2
5	Brick side	196.00.00.26	Vermiculitte	2
6	Brick back	25 x 164 x 315	Vermiculitte	1
7	Brick top	25 x 210 x 300	Vermiculitte	1
8	Grate (135x135)	715.00.00.38	Cast iron	1
9	Ceramic glass	4 x 295 x 325		1
10	Handle			1
11	Door sealing	Rope ϕ12		1
12	Glass sealing	Flat rope 10x2		1

Table. 2.